

# Entrevista de Yanis Varoufakis con Nikos Hatzinikolau



Esta mañana temprano, Yanis Varoufakis, ministro griego de Economía, concedió una entrevista telefónica de 28 minutos a una importante cadena de radio griega, REAL FM. La persona que realizó la entrevista no era otra que Nikos Hatzinikolau, un destacado periodista que es la cara de la emisora [y también su propietario], y se ha convertido en una suerte de magnate de la prensa en estos años de crisis. La entrevista resulta extremadamente jugosa por muchas razones. Antes que nada, es un buen indicativo de de la retórica interna empleada por el gobierno griego en este momento. Como podrán ver, la retórica (incluso) de Varoufakis – que es supuestamente un moderado dentro del partido – es un poquito más intensa que la de sus apariciones en los medios internacionales. En segundo lugar, proporciona una idea muy clara de que lo que pretende hacer el gobierno griego (y lo que pretende *no* hacer) a corto plazo (por ejemplo, el periodo de ampliación de cuatro meses del acuerdo de préstamo), así como entre el medio y largo plazo (es decir, lo que suceda después de junio).

Me resistiré a la tentación de comentar esta asombrosa muestra de elocuencia retórica por parte de Yanis. Por el contrario, me gustaría poner de relieve que hay partes de esta entrevista que dan en realidad una buena idea a los lectores extranjeros de (a) cómo ve el gobierno griego esta ampliación de cuatro meses, (b) cómo interpreta el papel de las IACCLT (Instituciones Antes Conocidas Como La Troika), (c) cómo percibe la forma en que negociaban éstas, (d) qué afirma haber conseguido a lo largo de las negociaciones del Eurogrupo y (e) cómo (¡y si!) tiene intención de cumplir con sus obligaciones frente a las IACCLT. He aquí mi traducción de la entrevista.

The Greek Analyst

---

Entrevista de Yanis Varoufakis con Nikos Hatzinikolau (Radio Real FM, 25 de febrero de 2015)

**Hatzinikolau:** ¿Cuál es su plan, señor ministro? ¿Después del periodo de cuatro meses, ¿qué es lo que viene? ¿Adónde vamos? Se lo pregunto porque ayer la oposición le acusó de no aceptar una línea de crédito con el objetivo de salir del Memorándum de Entendimiento (M. de E.) y de que, empero, está usted llevando al país a un tercer memorándum.

**Varoufakis:** Señor Hatzinikolau, todos sabemos muy bien que la razón por la que Nueva Democracia (ND) no está ahora mismo en el gobierno se debe a que cometieron un error de envergadura antes de 8, 9 o 10 meses, cuando se

anunció la salida del M. de E., por la creencia sin fundamento de que en 2015 Grecia sería capaz de conseguir 10-11.000 millones de euros de los mercados, a la vez que el que tendrían éxito en la creación de una verdadera recuperación.

De haber sucedido esto, hubiera podido llevarse a cabo el plan de ND. El pueblo griego, en su sabiduría, decidió que esta “historia de éxito” (como se la denominó, se acordará) había fracasado desde el momento en que efectivamente se anunció. La economía griega continua contrayéndose, como pasó a finales de 2014, independientemente de lo que el anterior gobierno acostumbrara a pensar. Nuestro PIB iba decreciendo y no había absolutamente ninguna posibilidad de arribar a esta “historia de éxito”.

El actual gobierno quiere llamar a las cosas por su nombre. Se lo voy a explicar en términos muy sencillos, señor Hatzinikolau. Siendo nuestra deuda la que es, mientras Grecia estuviera metida en esta jaula de hierro de superávits primarios que eran imposibles de conseguir sin acabar con lo que quedaba en el sector privado, y mientras tuviéramos un signo menos en inversiones (esencialmente inversiones reales), era imposible conseguir esa salida.

Lo que estamos tratando de hacer – y lo hemos logrado, ha sido un gran éxito, diría yo – es crear un puente de cuatro meses durante los cuales consigamos lo siguiente:

En primer lugar, la cancelación de las medidas recesivas y la puesta en práctica de un programa de transición que hemos elaborado nosotros mismos, un programa que pueda aguantar la sociedad griega. Esto nos ayudará a negociar durante este periodo de cuatro meses un nuevo contrato entre nuestros socios y nosotros con la meta de resolver estas tres ecuaciones con tres incógnitas.

**Hatzinikolau:** Así pues, ¿estamos hablando de un nuevo Memorándum? Si habla usted de un nuevo contrato con nuestros socios, esto significa un nuevo Memorándum.

**Varoufakis:** Señor Hatzinikolau, las buenas noticias...

**Hatzinikolau:** Le tenemos miedo a las palabras, pero la esencia es exactamente esa.

**Varoufakis:** De acuerdo. Seamos cuidadosos con las palabras. ¿Qué quiere decir Memorándum? Déjeme decirle lo que significa para mí.

**Hatzinikolau:** “Memorandum of Understanding” (Memorándum de Entendimiento) [en inglés, riéndose].

**Varoufakis:** ¿Y qué es este “Memorandum of Understanding”? Permítame recordarle lo que implica. Implica la lógica de la continua devaluación nacional [o interna], de los ingentes superávits primarios en una economía que no tiene un sistema de crédito real, en la que las inversiones son negativas y al mismo

tiempo en el que tenemos una serie de medidas que fortalecen esta recesión. Eso es el M. de E. Es la automatización, la apoliticización, y el sometimiento a la crisis.

**Hatzinikolau:** Señor ministro, está este correo electrónico que envió usted ayer a las 'instituciones'...y me gustaría que explicara usted también la diferencia entre las 'instituciones' y lo que fue anteriormente la Troika, porque vemos a la misma gente que representa la nueva configuración, de modo que asumo que ha de haber una diferencia cualitativa en la forma en que nos comunicamos con ellos. Si quiere usted empezar respondiendo a esto y dejar para después lo del correo electrónico.

**Varoufakis:** Le cuento del correo y también de la Troika.

**Hatzinikolau:** Mi pregunta fundamental respecto al correo electrónico es si entraña o no despidos en el sector público (incluidos en el correo enviado por el anterior ministro de Economía, Harduvelis), si implica reducción de las pensiones (una vez más, el correo de Harduvelis contenía recortes en pensiones suplementarias), si entraña reducciones salariales.

**Varoufakis:** Responderé a todas estas preguntas, puesto que se trata de preguntas muy concretas y es mejor que hablemos abiertamente. Mi respuesta a todas estas preguntas es NO, de NINGÚN MODO.

Esta es la gran diferencia. El correo de Harduvelis contenía todas las osas que usted ha mencionado. Hasta un incremento del IVA en las islas griegas. La cancelación de las medidas recesivas es algo que logramos en estos días después de vetarlas esencialmente en dos Eurogrupos. En el tercer Eurogrupo, hubo un acuerdo o, si usted quiere, una moratoria.

No será su lado [de ellos] el que imponga estas medidas. Se ha revocado el correo de Harduvelis. Y en esto consiste el gran éxito.

**Hatzinikolau:** ¿Qué van a hacer con el IVA?

**Varoufakis:** El IVA no se va a incrementar en las islas griegas. Esto está muy claro. Estos cuatro meses son cuatro meses en los que hemos acordado una moratoria.

**Hatzinikolau:** ¿Habrán un aumento de cualquier otro tipo de IVA? Como media ponderada, ¿aumentará el IVA en el país?

**Varoufakis:** Mire. Tenemos que indagar acerca de ello, ya le contaré. Se podrían tomar decisiones sobre algún cambio pequeño en uno de los determinantes del IVA, que no afectará al continente, ni a los libros, ni a la prensa ni, por supuesto, a las islas del Egeo. No nos comprometemos a nada.

**Hatzinikolau:** ¿Y qué hay del impuesto del ENFIA [el nuevo impuesto único de propiedades]?

**Varoufakis:** Le ruego que me permita no detenerme en medidas muy concretas.

**Hatzinikolau:** No, le pregunto sólo acerca del impuesto del ENFIA, pues la cancelación del ENFIA y su sustitución por un impuesto a las grandes propiedades es una promesa preelectoral del nuevo gobierno.

**Varoufakis:** No ha lugar a que no cambie el ENFIA. El ENFIA es un impuesto abusivo.

**Hatzinikolau:** ¿Cambiará el ENFIA este año o empezará el año próximo?

**Varoufakis:** Empezará en 2015. Ahora bien, si va a suceder durante el primer cuatrimestre es algo que todavía no sé.

Pero déjeme que le responda a sus preguntas. El correo de Harduvelis era un recital de sumisión a las medidas recesivas. Estas medidas recesivas quedarán abolidas en los próximos cuatro meses.

También nos hemos comprometido con nuestros socios a que no adoptaremos ninguna acción unilateral que pudiera tener como resultado el gravamen del presupuesto, la inestabilidad financiera, o cualquier tipo de resultados negativos en las posibilidades de una recuperación económica.

Y ahora, déjeme contestar a la cuestión de la Troika.

**Hatzinikolau:** Sí, esto es muy importante. Dígame, señor ministro, ¿lo único que tenemos es una nueva ‘denominación’? La oposición anda diciendo que solo se trata de un nuevo nombre. Hemos rebautizado a la Troika como ‘instituciones’, pero sigue siendo lo mismo.

**Varoufakis:** No es así en absoluto. Mire, tenemos que hacer una distinción de veras crucial. Está el BCE, está la Comisión Europea, y está el FMI. Grecia es miembro de todas estas instituciones. En realidad, en el FMI tenemos el privilegio de ser miembros desde 1944 y la época de Bretton Woods.

Evidentemente, puesto que estamos endeudados con estas instituciones, continuará nuestra relación con ellas, pero no sólo por nuestra deuda sino también porque somos miembros de estas instituciones. El BCE es nuestro banco central. La CE es el gobierno de Europa, entre comillas. Evidentemente, continuaremos nuestra cooperación con ellos.

Lo que llamaré la Troika – y creo que la totalidad del pueblo griego conmigo – no son estas instituciones. Lo que denominamos Troika es el personal de los grandes patronos tecnócratas, que al igual que un equipo – o como una banda, a ojos del pueblo griego, si usted quiere – acudía a Atenas, entraba en los ministerios, e imponía un programa esencialmente recesivo que resultaba catastrófico para la economía griega, la clase media, la recuperación económica y hasta la posibilidad de reembolsar la deuda a nuestros socios. Esto se acabó.

Que venga un equipo de esos tecnócratas – cuando no tiene siquiera

autorización para discutir con nosotros la esencia del programa que se nos impuso –, todo esto se ha acabado. Lo que hemos conseguido, señor Hatzinikolau, con nuestra posición bien enérgica de las últimas dos semanas es lo siguiente.

Existe hoy un cisma en lo que era previamente la Troika. Está la Comisión – y esta es posición sobre el particular – que ha decidido que desempeñará el papel de supervisar la crisis griega.

**Hatzinikolau:** De modo que ¿me está usted diciendo que el gobierno hablará institucionalmente con estos organismos, y estas tres instituciones hablarán con nuestros tres grupos técnicos correspondientes? ¿Los empleados hablarán con los empleados y los políticos con los políticos? ¿Tiene este significado [el cambio]?

**Varoufakis:** Y además incluso de eso, algo más importante. Hablaremos con la Comisión Europea. La CE puede coordinarse con el BCE si quiere, y con el FMI.

**Hatzinikolau:** ¿Sabe por qué se lo pregunto? Porque la gente ve que habla usted exactamente con la mismas personas. Hemos visto asimismo exactamente las mismas instituciones en sus negociaciones.

**Varoufakis:** Tiene usted toda la razón. Pero no olvide que en una negociación sobre cómo cambiar la Troika, tiene usted también que hablar con la Troika misma. Esta fue la última vez que ha tenido lugar esa discusión con nosotros tres juntos. Pero era necesario.

Sabe usted, señor Hatzinikolau, lo he mencionado en el Parlamento heleno y en muchas entrevistas: la decisión del gobierno no era la ruptura. La decisión del gobierno era la negociación, con el fin de llegar a un nuevo acuerdo y al inicio de un nuevo procedimiento.

A partir de ahora, no hay Troika. No hay Memorándum, como con el M. de E. y el correo del señor Harduvelis, si usted quiere, ha entrado en el basurero de la Historia. Se han cancelado las medidas recesivas, y ahora....

**Hatzinikolau:** ¿Cuándo volvemos a los mercados? Esa es la cuestión...

**Varoufakis:** Me referiré a la discusión previa que acabamos de tener. Volveremos a los mercados cuando Grecia haya resuelto el sistema de las tres ecuaciones con tres incógnitas, que son: inversiones, superávits primarios y reestructuración de la deuda.

**Hatzinikolau:** ¿Así que entonces es cuando se habrá acabado el Memorándum, cuando hayan tenido éxito en estas tres cosas?

**Varoufakis:** ¡No, no! ¡El Memorándum es cosa acabada, señor Hatzinikolau!

**Hatzinikolau:** Ya sabe lo que quiero decir: es cuando cese esta rigurosa supervisión que ahora tenemos.

**Varoufakis:** Mire, en eso tiene usted razón. ¡Pero el Memorándum está

acabado! Porque ¿sabe lo que es el Memorándum? Es una serie de condiciones y criterios que han de satisfacerse. ¡Estos criterios ya se han acabado!

**Hatzinikolau:** Señor ministro, ¿sabe por qué tres cosas le van a juzgar? ¿Y en qué hay gran preocupación por parte de los ciudadanos? La deuda, en la que la palabra “cortar” se ha “cortado” en el vocabulario político de Syriza en las últimas dos semanas; está el Programa de Salónica, respecto al cual hay gran preocupación sobre si será usted capaz o no de ponerlo en práctica (por ejemplo, en lo que toca a algunas medidas que interesaban mucho a los ciudadanos, oímos ahora que se impulsarán en un plazo de cuatro años, es decir, que el salario mínimo entrará en un plazo de cuatro años); y están los superávits primarios, que si permanecen en un 3% o un 4.5% vamos a hartarnos de llorar, puesto que no quedará ni un euro para política social.

**Varoufakis:** De acuerdo, déjeme que responda a las tres y que lo haga en orden. Y déjeme luego añadir otro criterio por el que creo que nos juzgará el pueblo griego.

En términos de superávits primarios, creo que ya hemos logrado nuestros objetivos. Hemos acordado claramente que...

**Hatzinikolau:** Sólo para este año, sin embargo...

**Varoufakis:** ¡No! ¡No es así! Vale, primero y para empezar, el acuerdo al que hemos llegado es tan sólo para los próximos cuatro meses. En el marco del acuerdo, queda descartado un superávit primario del 3%, que habría sido catastrófico y asesino para para la economía griega. Hablamos ahora de un excedente primario que está en consonancia con las actuales circunstancias económicas, algo que decidiremos nosotros con nuestros socios, pero primordialmente nosotros. Se trata de una gran conquista.

En lo que respecta a los próximos años, tenemos el compromiso de que en los próximos años...Esta cooperación con el FMI, ya sabe, el FMI tiene una posición muy progresista sobre este asunto, nuestro superávit primario no puede superar el 1,5%. Y mientras tanto, con el fin de garantizar que el porcentaje de la deuda en términos del porcentaje del PIB de 2020 esté en el 120%, la discusión sobre la reestructuración de la deuda tendrá que empezar muy rápidamente.

Ya sabe, me han pedido que deje de hablar de cancelación de la deuda, pero que hable en cambio de su reestructuración. Ha dicho usted también que no deberíamos jugar con las palabras. La reestructuración de la deuda es exactamente eso, una reducción de la deuda.

Ahora, respecto al programa de Salónica...

**Hatzinikolau:** Por supuesto, cuando el gobierno anterior hablaba acerca de la prolongación, el descenso de los tipos de interés, ustedes decían que todas estas cosas eran paliativos [¿o paños calientes?].

**Varoufakis:** Por supuesto, y teníamos razón. No hablo de prolongación. Estoy hablando de permutas de la deuda que de forma efectiva la hagan disminuir en buena medida.

**Hatzinikolau:** ¿Está de acuerdo el otro lado [es decir, sus socios] con este procedimiento?

**Varoufakis:** Mire, lo que hemos conseguido en esto, y comprenderá usted su importancia, es que ya no hay 'un lado' en esta cuestión, hay muchos lados. El hecho de que ya no tengamos este grupo unificado contra Grecia, en el que estaba prohibida la discusión acerca de la deuda, y ahora tengamos un lado que se ha fragmentado en muchos distintos – algunos de los cuales están muy abiertos a nuestras propuestas – supone en si mismo un gran éxito.

Nuestra meta para los próximos cuatro meses es la negociación. Cuando el grupo al que te enfrentas ya no está unificado, hay más oportunidades de que la [clase de] negociación que quieres llevar a cabo termine por fructificar.

Ahora, sobre el programa de Salónica...

**Hatzinikolau:** Salónica, esto es crucial...Y también me están llegando muchos mensajes sobre la subasta de primeras viviendas.

**Varoufakis:** Mire, respecto a esto, ya hemos declarado a nuestros socios y a las 'instituciones' de que no hay opción de que esas subastas de viviendas tengan lugar en los próximos cuatro meses. Pasado junio, están abiertas todas las opciones en el marco de las negociaciones.

Pero nuestro gobierno de coalición no dejará que echen a la calle a las familias que sufren actualmente con la crisis. Este es uno de nuestros compromisos, y si se fija en la forma en que redactamos ese documento que se envió [a las 'instituciones'], se habla claramente de evitar esas subastas.

Nos gustaría mucho haber puesto la palabra 'moratoria', pero ya sabe, la 'ambigüedad creativa' es muy importante en esos documentos y ayuda a nuestros fines.

Pero vamos con el asunto del 'programa de Salónica'. Y déjeme añadir otra cuestión que creo que es un criterio por el que se nos juzgará.

En primer lugar y para empezar, el 'programa de Salónica' es realmente un programa de cuatro años. Lo que ahora hemos conseguido son cuatro meses de estabilidad – como ve, el sector bancario ya ha empezado a estabilizarse –, cuatro meses de negociaciones, y cuatro meses durante los cuales legislaremos sobre la base de los niveles del 'programa de Salónica', pero de modo razonable. Ni siquiera usted, espero, querría seguir una vía de enfrentamiento con nuestros socios sólo por el gusto de enfrentarse con ellos.

Hoy, por lo que concierne a completar el escalón del 'programa de Salónica'

que se refiere al reinicio de la economía, señor Hatzinikolau, seré muy claro con usted: hemos conseguido la cancelación de las medidas necesarias del correo de Harduvelis, pero no hemos conseguido todavía la garantía de recursos para financiar las medidas relativas al crecimiento. Esta es la parte en la que empezamos a trabajar a partir de hoy, tanto internamente como en el marco de las negociaciones [con nuestros socios internacionales].

El 'programa de Salónica' es un compromiso real en un horizonte de cuatro años.

**Hatzinikolau:** ¿Qué hay de los [pagos en] 100 plazos que anunció la señora Valavani la semana pasada? ¿Se realizarán o no?

**Varoufakis:** Los 100 plazos se realizarán, pero déjeme decir, por favor, que no hemos tenido tiempo todavía de discutir esto más en profundidad, como ya sabe, con estas negociaciones en curso, no hacemos más que correr. Pero ahora tenemos la oportunidad de profundizar más en ello.

Hay ideas muy interesantes provenientes de organizaciones como la OCDE – que, como usted sabe, es ahora socio, y una ayuda esencial en nuestro intento de reformas – de modo que este anteproyecto de ley puede llegar a estar aun mejor confeccionado. Por nuestra parte habrá anuncios sobre este asunto en una o dos semanas.

Pero permítame añadir otra cosa, que me resulta personalmente insufrible, como creo que nos pasa a todos. En el texto que enviamos a la Comisión, nos referimos concretamente a la forma en que pretendemos combatir la corrupción y legislar, pero también prevenir la evasión fiscal y la elusión de impuestos. Creo que es en esto en donde se nos va a juzgar con severidad en los próximos meses.

Nuestra mayor apuesta... No sé si ha dado cuenta, pero me niego a fijar metas cuantitativas [concretas], porque tal como mencionaba ayer en una entrevista, golpear con contundencia la evasión fiscal y la elusión de impuestos es algo más que una aventura arqueológica.

**Hatzinikolau:** Es una cuestión sobre la que hemos oído muchas veces promesas de anteriores gobiernos griegos...

**Varoufakis:** Exacto. Lo que ha pasado es esto: en los últimos 50 años, cuando había un agujero en el presupuesto, decían los gobiernos: "Lo vamos a cerrar combatiendo la evasión fiscal". Nosotros no haremos eso. Pero es uno de nuestros compromisos – un compromiso tanto con nosotros como con el pueblo griego – que este injusto sistema [se termine]...

**Hatzinikolau:** Mientras esto no lleve a una situación en la que los que han estado pagando siempre y son consecuentes, tengan que volver a pagar otra vez...Esto es lo que pasa la mayor parte de las veces.

**Varoufakis:** Exactamente. Esta es nuestra apuesta. Y esto es algo que no incluía usted en su lista, pero yo, ahora, sí. Creo que el pueblo griego nos juzgará basándose fundamentalmente en esto, que los que siempre pagan no



tengan que pagar otra vez, y que los que nunca han pagado y muestran su riqueza de manera ostentosa sin contribuir al bien común, lo hagan de una vez.

**Hatzinikolau:** ¿Se ratificará en el Parlamento la ampliación de cuatro meses?

**Varoufakis:** Sabe usted, no soy jurista. Hace no mucho estuve con la presidenta del Parlamento [Zoe Konstantopulu]. Le preguntaré a ella y ya se lo diré a usted. Estoy seguro de que se trata de un proceso que está previsto, pero no lo sé.

**Hatzinikolau:** Se lo pregunto porque leí hoy en varios periódicos algunas hipótesis que hablan de legislar por decreto, que si es lo que va a suceder no sería bueno, puesto que han criticado duramente ustedes al gobierno anterior por prácticas similares.

**Varoufakis:** ¿Quiere decir legislar por decreto? No, ¡¡¡lejos de nosotros esas cosas!!!

**Hatzinikolau:** Desde luego, así lo espero. ¿Qué pasa con las privatizaciones, van como yo creo? Esas privatizaciones que había iniciado el anterior gobierno, ¿continúan?

**Varoufakis:** Mire, lo que hemos anunciado – si lee con cuidado nuestro texto, verá que hay una ambigüedad creativa – las que se han ‘completado-completado’ evidentemente se han completado. Es la ley del Estado. Hay una continuidad en los asuntos del Estado. Nadie esperaba, y desde luego no era nuestra intención, que se perturbase un proceso que ya se había completado.

Respecto a las privatizaciones en curso, como dijimos – ¿leyó usted lo que dijimos?, se aplicará la ley. La ley nos da la posibilidad al gobierno griego de cambiar los términos del proceso, pero también de controlar la legalidad de ese proceso.

Pero con el fin de evitar hablar con acertijos, nuestra postura es muy sencilla: vender la plata de la familia [es decir, los activos del Estado griego] a precios humillantes, y de forma que no proporcione un impulso de crecimiento a la economía, se tiene que acabar.

Nuestro objetivo consiste en atraer capital privado. Nuestra meta es la colaboración real entre los sectores privado y público. Nuestra meta son grandes concesiones, que aporten capital – y esta es la dimensión que tiene que ver con el crecimiento –, pero en las que el Estado griego salvaguarde sus intereses. El sector público griego debe implicarse en esos esfuerzos, e implicarse otorgándosele acciones en ello, si usted quiere. Acaso con derecho a una participación accionarial minoritaria, de modo que se pueda asegurar el flujo de ingresos en los próximos años.

Nuestro objetivo es que se desarrolle la propiedad pública, y que se promueva y se utilice esencialmente como aval en un nuevo intento de crear un banco para el crecimiento, como el ESPA, con el fin de asegurar que haya un flujo de

ingresos en los próximos años. Porque, señor Hatzinikolaou, ¿cómo, si no, financiaremos a medio y largo plazo los fondos de pensiones que se han visto tan seriamente dañados por el PSI y la crisis?

Estos son nuestros objetivos respecto a las privatizaciones.

**Hatzinikolaou:** Ahora, para terminar, y para dejar algo para nuestra entrevista del próximo lunes, muchos amigos me preguntan lo que sucederá con el umbral libre de impuestos de 12.000 euros, y desde cuándo empezará aplicarse. ¿Empezará el año que viene? ¿Se aplicará a la renta de 2015 o no?

**Varoufakis:** Lo que es inadmisibile es que esta exención fiscal no se esté dando ya mismo. La exención fiscal comenzará a aplicarse gradualmente. Cuando va a producirse exactamente, permítannos, por favor, decidirlo cuando tengamos una visión totalizadora de cómo seguirán las negociaciones después de junio...

**Hatzinikolaou:** Se cortó la línea y no pudimos oír su respuesta acerca de los 12.000 euros. ¿Decía usted que decidirán sobre esto cuando acabe la negociación en junio?

**Varoufakis:** No. Déjeme repetirlo. El ritmo con el que empezaremos a enfocar la exención fiscal de [quienes ganan menos de] los 12.000 euros – lo que sucederá a lo largo de 2015 – se decidirá combinadamente con nuestro calendario de cuestiones presupuestarias, la situación fiscal cotidiana y el marco de la negociación que decida sobre el plan de la política presupuestaria y la política a favor del crecimiento después de junio.

**Hatzinikolaou:** Tal como yo lo entiendo, retrocede en el tiempo; puesto que el compromiso inicial de Syriza fue que la renta de 2015 estaría libre de impuestos hasta los 12.000 euros.

**Varoufakis:** El ministro de Economía es miembro del gobierno, pero no es miembro de Syriza [refiriéndose a sí mismo].

**Hatzinikolaou:** Esto, por supuesto, no significa que no esté usted obligado por los compromisos preelectorales del partido.

**Varoufakis:** Estos compromisos eran compromisos para cuatro años. Y no olvide que tenemos una situación en Grecia, ahora mismo, en la que por vez primera en la historia de Europa resultó elegido un gobierno y al día siguiente ya sufrimos un intento de asfixia contra nosotros, un ataque premeditado.

**Hatzinikolaou:** La hipótesis de ‘muerte súbita’ que le oí al ministro irlandés, ¿verdad?

**Varoufakis:** No usaré una frase tan contundente, pero...

**Hatzinikolaou:** La mencionó el ministro irlandés de Economía.

**Varoufakis:** No. Lo que puedo decirle es que mis fuentes y las fuentes más altas de la Comisión...

**Hatzinikolaou:** Algo no funciona en su micrófono...

**Varoufakis:** Creo que no. No quiero usar frases contundentes. Ahora vamos adelante, pero puesto que se refiere usted a este hecho o hipótesis, mis fuentes en la Comisión (fuentes muy elevadas) me dicen que la Comisión quería que se diera a nuestro gobierno un periodo de tiempo de al menos seis meses, con el fin de que pudiera echar a andar y empezar las negociaciones con ellos.

Fue el anterior gobierno el que insistió – y con bastante insistencia, por lo que a eso respecta – en la ampliación de dos meses, de modo que en cuanto nos eligieron, y habiendo empezado ya la desestabilización del sistema bancario al crearse un clima de inseguridad para los depositantes, nos encontramos con nuestro gobierno contra la pared ya el primer día. Y esto es algo que sucedió, señor Hatzinikolaou. El hecho de que lográramos superarlo y a la vez lográramos cancelar el correo de Harduvelis supone un gran éxito. Por supuesto, no quiere decir cualquier cosa. Quiere decir simplemente que ya podemos sentarnos y trabajar.

**Hatzinikolaou:** En su correo electrónico, sin embargo, no veo de qué modo se cubrirá el vacío financiero de este periodo de cuatro meses.

**Varoufakis:** No lo ve porque no existe. La meta de este programa reformista es muy sencilla: que la ampliación del acuerdo de préstamo se apruebe en los parlamentos sin el Memorándum, pues ésta era la condición necesaria para ir al paso siguiente, que es la brecha financiera, y el que viene después, que es la negociación sobre el crecimiento de Grecia. Así es como nos movemos, señor Hatzinikolaou, paso a paso. El primer paso se ha completado con éxito. Ahora nos movemos al segundo y el tercero.

**Hatzinikolaou:** La última pregunta por hoy. ¿Cómo ha interpretado la reacción de Manolis Glezos? ¿Le preocupa? Manolis Glezos se ha disculpado con los votantes de Syriza porque él también contribuyó a crear la ilusión de que algo cambiaría tras las elecciones.

**Varoufakis:** Sabe usted muy bien, señor Hatzinikolaou el cariño y respeto que le tenemos todos en la izquierda, pero también de modo más general, a Manolis Glezos. Estoy completamente seguro de que si tuviéramos oportunidad de hablar con Manolis Glezos tomando un café y explicarle lo que hemos conseguido, y dado que él no estaba aislado en Bruselas, no habría hecho ese anuncio.

Creo también que cuando tengamos finalmente la oportunidad de departir con el señor Glezos, comprenderá el gran éxito que acabamos de lograr. Un éxito que pone fin a la austeridad automatizada en Europa. Se trata de una gran aportación a la totalidad de Europa. No significa que hayamos ganado la

guerra, pero sí derrotar el axioma que quiere que la austeridad se aplique automáticamente en Europa y que la discusión del Eurogrupo sea apolítica: hemos tenido éxito a la hora de cambiar esto.

Estoy seguro de que el señor Glezos estaría bien orgulloso de esto si tuviéramos ocasión de explicárselo en persona.

**Yanis Varoufakis**, ministro de finanzas de Grecia, es un reconocido economista greco-australiano de reputación científica internacional. Es profesor de política económica en la Universidad de Atenas y consejero del programa económico del partido griego de la izquierda, Syriza. Actualmente enseña en los EEUU, en la Universidad de Texas. Su último libro, *El Minotauro Global*, para muchos críticos la mejor explicación teórico-económica de la evolución del capitalismo en las últimas 6 décadas, fue publicado en castellano por la editorial española Capitán Swing.

Traducción para [www.sinpermiso.info](http://www.sinpermiso.info): Lucas Antón

**sinpermiso** electrónico se ofrece semanalmente de forma gratuita. No recibe ningún tipo de subvención pública ni privada, y su existencia sólo es posible gracias al trabajo voluntario de sus colaboradores y a las donaciones altruistas de sus lectores

REAL FM/The Greek Analyst, 25 de febrero de 2015